

К ВОПРОСУ О ПОВЫШЕНИИ ЭФФЕКТИВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Н. В. Ильичева, А. А. Махонина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 1 апреля 2013 г.

Аннотация: рассматриваются вопросы организации самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка, описываются этапы эффективной организации самостоятельной работы и предлагаются виды деятельности для реализации каждого этапа.

Ключевые слова: самостоятельная работа, иноязычная подготовка студентов, профилльно-ориентированное обучение иностранным языкам, личностное и профессиональное развитие.

Abstract: *the paper discusses questions of independent students' work in the process of foreign language learning. It deals with the main stages of this kind of work and with the exercises to be done at each stage.*

Key words: *independent work, teaching foreign languages at universities, English for Specific Purposes, individual and professional development.*

В последнее время, как свидетельствуют многие теоретические работы в области обучения иностранным языкам, самостоятельной работе уделяется все более пристальное внимание [1–5 и др.]. Увеличение значимости самостоятельной учебной деятельности студентов, изучающих иностранный язык для специальных целей на неязыковых факультетах вузов, обусловлено рядом причин. Среди них в первую очередь называются: несоответствие между целями обучения иностранному языку как средству межкультурного общения и отводимым для этого аудиторным временем; отсутствие языковой среды; наличие значительной разницы в уровне владения студентами иноязычной компетенцией в одной учебной группе; наличие /отсутствие мотивации у студентов к изучению иностранного языка; различная степень сформированности учебных умений и т.д. В то же время реализация принципа обязательного подкрепления аудиторных занятий иностранным языком интенсивной самостоятельной работой студентов в реальных условиях учебного процесса оставляет желать лучшего. Это обусловлено, в частности, тем, что «преподаватели-практики не всегда осознают необходимость смены приоритетов в обучении иностранным языкам (ИЯ) на неязыковых факультетах вузов, порой наблюдается определенная ригидность к изменениям, а устоявшиеся стереотипы мешают личному принятию инноваций» [6, с. 66]. Одной из важнейших причин недостаточного внимания к самостоятельной работе со стороны самих студентов является неумение осознать ее важную роль в изучении иностранного языка.

Обращение к вопросам организации самостоятельной работы студентов в курсе изучения иностранного языка обусловливается также и тем, что целый ряд компетенций, которые зафиксированы в Федеральных государственных образовательных стандартах и на овладение которыми направлено обучение иностранному языку в вузах, основываются на умениях самостоятельной работы. Так, например, по завершении образования по направлению «Зарубежное регионоведение» студенты должны:

- обладать базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве (ОК-12);
- уметь оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ОК-13);
- творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем (ОК-15);
- самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах (ПК-8) [7].

Таким образом, учебный процесс в вузе должен быть основан на проявлении самостоятельности студентов и ориентирован на развитие внутренних качеств студента, влияющих на его способность проявлять себя в ситуации реального профессионального общения, что в будущем поможет студенту быстрее войти в профессиональное сообщество. Для этого

обучающимся необходимо выступать в качестве субъекта процесса обучения и практической деятельности, где их действия могут быть выявлены и оценены. Подобные виды деятельности заставляют студентов проявлять самостоятельность, что вступает в противоречие с их внутренней неготовностью к этому и в конечном итоге негативно влияет на качество образования.

Таким образом, повышение самостоятельности в обучении иностранному языку в условиях профессионально ориентированного обучения является основой современного образования. Последнее подразумевает инициативность, критичность, адекватность самооценки и чувство личной ответственности за свою деятельность и поведение, а для этого, как указывает А. В. Беляева, «надо постоянно и целенаправленно воспитывать отношение студентов к своим знаниям, их социальной и профессиональной значимости как к существенно необходимому элементу собственного развития» [8, с. 109].

При этом следует подчеркнуть, что организация самостоятельной работы не является самоцелью. В современном образовательном контексте самостоятельную работу можно рассматривать как эффективное средство развития личности будущего специалиста. Именно на профессиональное развитие и направлено профессиональное образование в настоящее время. Под профессиональным развитием студента в образовательном процессе вуза понимается «целенаправленное самосозидание им новых свойств, развитие способностей, возможностей в результате опредмечивания своих сущностных сил. Это самодвижение, в котором порождаются и реализуются потребности, мотивы, цели, задачи. Оно осуществляется на основе инициирования и реализации собственной активности, направленной на освоение актуальных научных знаний, формирование профессиональных навыков и умений, овладение социально значимыми эталонами в виде идеалов, образцов поведения при взаимодействии с другими участниками образовательного процесса» [9, с. 8].

Складывающиеся в ходе самостоятельной деятельности суждения и действия укрепляют и формируют способность не только принимать сознательно мотивированные действия, но и добиваться успешного выполнения принятых решений вопреки возможным трудностям. Самостоятельная работа в этом контексте представляет собой платформу, в рамках которой студенты могут научиться самостоятельно анализировать большие потоки информации, выделять релевантный материал, синтезировать данные в соответствии с требованиями.

Несмотря на большое количество исследований по самостоятельной работе, предлагаемых моделей совершенствования этого процесса, зачастую пред-

ставление о самоуправляемом обучении, его правильной организации, методах внедрения и путях повышения его продуктивности бывает размытым и сводится к формальному выполнению домашней работы в рамках предложенного курса. Количественное увеличение часов самостоятельной работы в учебной программе не приводит к желаемому результату.

Эффективность самостоятельной работы во многом зависит от умения преподавателя оптимально организовать эту деятельность. Многочисленные исследования в этой области позволяют выделить несколько этапов ее осуществления. Согласно Е. В. Сидоркиной, они включают подготовительный, основной, промежуточный и заключительный этапы работы [10, с. 55]. Каждый этап определяется своими целями, имеет многокомпонентную структуру и включает разнообразные виды деятельности.

Приведенные выше результаты теоретических исследований легли в основу комплексной программы поддержки самостоятельного изучения иностранного языка, разработанной на кафедре английского языка в профессиональной международной деятельности для студентов факультета международных отношений Воронежского государственного университета.

Рассмотрим этапы осуществления самостоятельной работы студентов, обучающихся по направлению «Зарубежное регионоведение», более подробно. Важнейшим принципом подготовительного этапа организации самостоятельной работы студентов по вышеуказанной программе является тезис о том, что самостоятельное обучение должно быть тщательно организовано, систематизировано, методически обеспечено, должно иметь методологическую базу и релевантное информационное наполнение. Таким образом, первоочередной задачей преподавателей кафедры была методическая разработка учебных модулей, основанных на междисциплинарных связях и опирающихся на знания по мировой истории, истории международных отношений, полученных студентами ранее на родном языке, и подготовка учебно-методического пособия, которое обеспечивало бы данные тематические блоки учебными материалами. Цель данного пособия перекликается с задачами заключительного этапа самостоятельной работы, подразумевающими умение самостоятельно мыслить, способность ориентироваться в новой ситуации, самому видеть вопрос, проблему и найти подход к их решению [11, с. 56]. Она достигается в процессе «проигрывания» возможных ситуаций профессионального общения в процессе обсуждения учебно-профессиональных проблем.

Основной этап самостоятельной работы студентов видится нами как классический способ освоения учебной информации, подразумевающий целенаправ-

ленное чтение материала, детальную проработку ранее изученных в аудитории заданий учебника и дополнительной литературы и осмысленную систематизацию всего учебного материала [11, с. 55]. Отметим, что изучаемая студентами текстовая информация учебно-методических пособий представлена как цитатами известных людей, ученых-историков и политологов, отрывками из энциклопедических статей, так и газетными публикациями и выдержками из научных исследований по изучаемой проблематике. В процессе работы с текстами предусмотрено развитие всех стратегий чтения – ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего. Данные виды чтения помогают студентам правильно воспринимать информацию, приводимую в текстах различного формата, анализировать, синтезировать и систематизировать ее. В данном контексте необходимо обязательно упомянуть, что работа над текстами для чтения реализуется по технологии «дотекстовые упражнения – упражнения, выполняемые в процессе чтения – послетекстовые упражнения». При этом дотекстовые упражнения позволяют ввести студента в проблематику текста, снять возможные тематические трудности. Послетекстовые задания, основанные на рефлексии по поводу прочитанного, позволяют организовать контроль понимания текстовой информации (чаще всего осуществляются в тестовой форме), а главное, подготовиться к интерпретации информации, полученной из текста.

Примером такого задания может служить следующее упражнение:

Study two points of view on the relations between governments and multinationals below. Discuss them with your partner and decide which one you agree with more.

➤ *“We’re supposed to have a government of, by and for the people. Instead we have a government of the Exxons, by the General Motors and for the DuPonts” (Nader)*

➤ *“The heart of the issue at stake is the policy regime that allows countries to capture most successfully the benefits of the activities of multinational companies. If, and only if, we get this right can we be confident in saying that such companies are our servants and not our masters” (Roger Kerr)*

На промежуточном этапе самостоятельной учебной деятельности ключевую роль приобретают современные информационные технологии, позволяющие оптимизировать внеаудиторную самостоятельную работу. Интерактивные способы обучения дают возможность изменить подход к методам подачи информации, мониторингу усвоения материала и контролю достигнутых результатов. Компьютеризация самостоятельного учебного процесса, изучение организованных преподавателем интерактивных материалов в удобное для студента время, а также возможность самоконтроля и мониторинга со сторо-

ны преподавателя повышают мотивацию как к изучению иностранного языка вообще, так и к освоению профессиональной проблематики на английском языке в частности.

Приведем пример теста, выполняемого студентами самостоятельно в режиме онлайн:

Choose the most suitable variant:

1. *Hopes of a successful outcome of negotiations mediators’ confidence.*

a) *bolstered* b) *lessened* c) *braced* d) *corroborated*

2. *Democratic ideals and values were gaining in countries of Latin America.*

a) *disciples* b) *henchmen* c) *worshippers* d) *adherents*

3. *The president says that aging population the problem of shortages of highly-skilled professionals.*

a) *mitigates* b) *exacerbates* c) *alleviates* d) *deepens*

4. *Economic tensions and social instability unavoidably political changes.*

a) *abolish* b) *invoke* c) *occur* d) *beget*

5. *He said that developed countries had a responsibility to global economic growth to help new democracies.*

a) *subdue* b) *incubate* c) *foster* d) *hinder*

Онлайн тесты, являющиеся неотъемлемой частью учебно-методических комплексов, используемых в практике преподавания английского языка на факультете международных отношений, разработаны на основе пройденного материала и представляют собой систему, организованную по принципу нарастающей сложности. Так, например, изученное студентами фактологическое и лексико-грамматическое наполнение определенного подраздела вновь проверяется на более высоком уровне при выполнении тестов по всему разделу. Метод «снежного кома» дает возможность преподавателю и студентам получать как промежуточные, так и итоговые сведения о достигнутом в обучении прогрессе. Оценка степени усвоения изученного материала и индивидуального прогресса студентов на любом этапе обучения позволяет как проанализировать эффективность способов усвоения содержания пособий, так и объективно оценить сильные и слабые стороны каждого обучающегося, альтернативные стратегии получения информации, возможности улучшения результатов.

Помимо мониторинга личного прогресса, адекватно работающая система самостоятельной работы студентов дает информацию о достижении заданных стандартов в процессе обучения и возможность сравнить индивидуальные результаты каждого студента с требуемым уровнем. Одной из опций, повышающих эффективность электронной программы самостоятельной работы, является построение рейтинговой шкалы прогресса в группе на основании полученных данных. Определение уровня обученности каждого студента в отдельности формирует целостную картину успеваемости всей группы в целом.

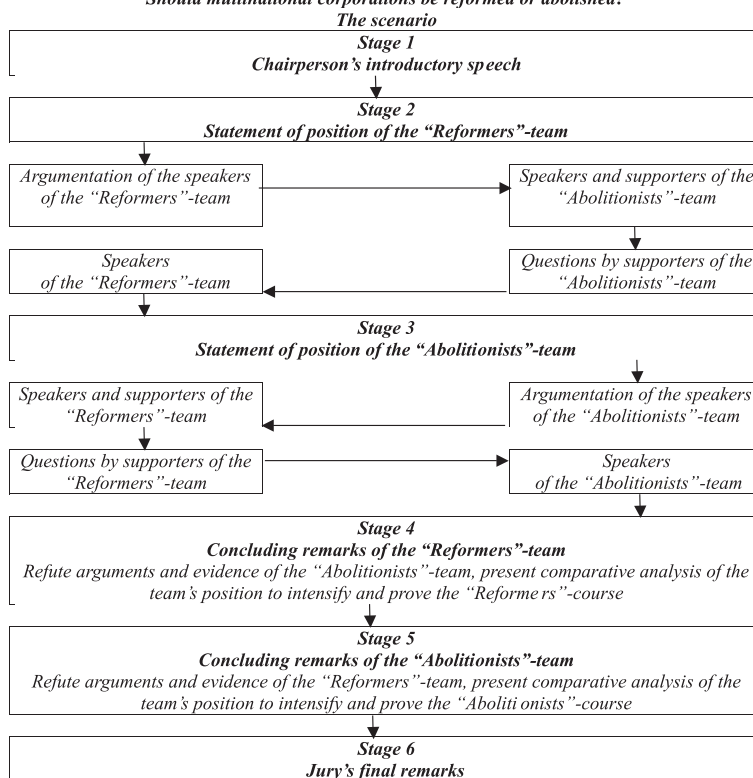
В связи с этим заслуживает упоминания и тот факт, что за счет хорошо организованной самостоятельной работы компенсируются различия в уровне довузовской подготовки студентов, скорости усвоения программного материала вуза, индивидуальных психофизиологических особенностях, о которых уже упоминалось как о возможных факторах, негативно влияющих на качество овладения иностранным языком. Преподаватель корректирует направление деятельности студентов и инструктирует обучаемых на любой стадии изучения иностранного языка, а также выявляет тех, которые справляются самостоятельно, и тех, которым требуется дополнительная помощь преподавателя.

Целью заключительного этапа самостоятельной работы является стимулирование автономной профессионально ориентированной иноязычной деятельности студента-регионоведа. Умение иноязычного говорения в ситуациях реального профессионального общения, в которые обучающиеся могут быть вовлечены по роду своей профессиональной деятельности, требует высокого уровня языковой, социокультурной и лингвострановедческой подготовки специ-

алиста данного профиля. На факультете международных отношений обучение профессиональному англоязычному общению строится в соответствии с новой интерпретацией принципа обучения иностранному языку для специальных целей [9, с. 4]. Согласно данному принципу, успешность профессиональной коммуникации тесно связана не столько с владением профессиональной терминологией, сколько с умениями достигать цели общения, воздействовать на собеседника, убеждать его, приводить весомые аргументы в пользу своей точки зрения, опровергать аргументы собеседника в соответствии с этикой определенного профессионального социума. Приведенные умения формируются в моделях ситуаций профессионального иноязычного общения, заданных при помощи различных форм полилогического общения, например, в виде дискуссий, диспутов, дебатов, прений, беседы за «круглым столом», «круглых столов» в группе экспертов (panel discussion), ролевых игр и т.д. Примером подобного задания, реализуемого на заключительном этапе самостоятельной иноязычной деятельности студентов, может быть следующее упражнение:

Get ready to debate the problem if multinational corporations should be reformed or abolished. Before it we should study the scenario of debates. Read the following scenario. Choose the team you are going to join.

Should multinational corporations be reformed or abolished?



Make up two teams.

The "Reformers"-team proves the statement:

Multinational corporations can't be abolished, they should be reformed.

The "Abolitionists"-team proves the statement:

Multinational corporations are completely unfair, they should be abolished.

Think of three or four arguments and/or examples to prove and/or illustrate your position. Get ready to defend it against criticism. Be ready to ask some questions to clarify the position of the opposite team. Make sure you use the conversation patterns given in the Functional Bank.

Процесс подготовки к профессиональной коммуникативной деятельности является, как уже упоминалось, многоступенчатым и многоаспектным, поскольку он решает задачи иноязычной профессиональной подготовки обучающихся, с одной стороны, и задачи всестороннего развития обучающихся – с другой. Особое место в решении последних задач занимает социокультурное самообразование, которое обогащает профессиональную иноязычную подготовку студентов и помогает им осмыслить успешность собственного опыта учебно-профессиональной коммуникации.

Так, при овладении полилогическим общением, моделирующим возможные ситуации реального профессионального общения, пример которого приведен ранее, обучающиеся включаются в различные виды деятельности, которые являются неотъемлемыми компонентами подготовительного социокультурного тренинга, выполняемого самостоятельно, но управляемого преподавателем. Данный социокультурный тренинг направлен на овладение следующими умениями:

- выбирать приемлемый в социокультурном плане стиль речевого поведения;
- варьировать коммуникативные стратегии в соответствии с задачами и условиями полилогического общения, определять адекватность и приемлемость выбранных тактик поведения;
- создавать социокультурные портреты участников полилогического общения;
- сравнивать различные формы полилогического общения в своей стране и странах изучаемого языка, выявлять их специфические особенности, сходство и различие;
- продуцировать терминологически насыщенную речь в рамках межкультурного диалога по профессиональной тематике.

Приведенные выше умения формируются в процессе самостоятельного выполнения таких проблемных исследовательских заданий, как поисковые познавательные социокультурные упражнения на систематизацию и обобщение социокультурной информации, интерпретацию наглядно-образной и текстовой культуроведческой информации, декодирование образно-схематической социокультурной информации, написание культуроведческих эссе, раскрытие содержания отдельных элементов чужой культуры через пласты родной культуры и т.д.

Расширение социокультурного кругозора студентов также происходит посредством стимулирования их познавательной активности. Используемые на факультете учебно-методические комплексы по обучению английскому языку включают в себя такие способы активизации гносеологической деятельности студента, как ссылки на необходимые информаци-

онные сайты для поиска и изучения определенной информации, книги и видеосоюжеты, позволяющие получить разного рода информацию и сформировать собственное мнение по проблеме. Включенные в пособия задания по самостоятельному поиску информации активизируют жизненные позиции студентов и наполняют их познавательную деятельность личностным смыслом.

Отметим, что указанные формы профессионально ориентированной иноязычной деятельности студентов-регионоведов развивают самостоятельное мышление студента и увеличивают степень его вовлеченности в область будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, самостоятельная работа студентов в области изучаемого иностранного языка является как формой обучения и видом учебного труда, выполняемого студентом (и автономно, без корреляции и участия наставников, и под руководством преподавателя), так и средством вовлечения студентов в самостоятельную познавательную и профессиональную деятельность с целью эффективной самореализации на основе внутренне значимых устремлений. При этом ее эффективность тесно связана с ее упорядоченностью и системной организацией обратной связи.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Обдалова О. А.* Новые подходы к организации самостоятельной учебной деятельности студента и ее информационно-методического обеспечения при обучении иностранным языкам / О. А. Обдалова // Язык и культура. – Томск, 2008. – № 1. – С. 96–104.
2. *Бекишева Т. Г.* Электронные средства обучения для повышения мотивации самостоятельной работы студентов / Т. Г. Бекишева, Г. А. Гаспарян // Вестник ТГПУ (TSPU Bulletin). – 2013. – № 1 (129). – С. 136–139.
3. *Хлыбова М. А.* Концентрированное обучение иностранному языку в неязыковом вузе как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции : автореф. дис. ... канд. пед. наук / М. А. Хлыбова. – Н. Новгород, 2011. – 22 с.
4. *Хамедова Г. Н.* К проблеме формирования мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых специальностей / Г. Н. Хамедова // Вестник ОГУ. – Омск, 2012. – № 2 (138). – С. 280–285.
5. *Иванова М. А.* Формирование учебных умений студентов неязыковых факультетов во внеаудиторной самостоятельной работе по иностранному языку / М. А. Иванова // Вопросы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения. – М., 2006. – С. 28–36.
6. *Кузьмина Л. Г.* Иностранные языки в современном университетском образовании : новая реальность и новая миссия / Л. Г. Кузьмина // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Проблемы высшего образования. – 2013. – № 1. – С. 66–71.

7. Федеральный государственный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032000 – Зарубежное регионоведение. – М., 2009. – 24 с.

8. *Беляева А. В.* Управление самостоятельной работой студентов / А. В. Беляева // Высшее образование в России. – М., 2003. – № 6. – С. 105–109.

9. *Бережная И. Ф.* Педагогическое проектирование индивидуальной траектории профессионального разви-

тия будущего специалиста : автореф. дис. ... д-ра пед. наук / И. Ф. Бережная. – М., 2012. – 28 с.

10. *Сидоркина Е. В.* Организация самостоятельной работы студентов в виртуальной образовательной среде вуза / Е. В. Сидоркина // Педагогическое образование в России. – М., 2013. – № 1. – С. 53–57.

11. *Поляков О. Г.* Английский язык для специальных целей : теория и практика / О. Г. Поляков. – М. : НВИ-Тезаурус, 2003. – 187 с.

Воронежский государственный университет

Ильичева Н. В., кандидат филологических наук, преподаватель кафедры английского языка в профессиональной международной деятельности

E-mail: nvilicheva@yandex.ru

Тел.: 8-903-652-31-29

Махонина А. А., кандидат филологических наук, доцент, преподаватель кафедры английского языка в профессиональной международной деятельности

E-mail: annuyta@mail.ru

Тел.: 8-910-342-95-03

Voronezh State University

Ilyicheva N. V., Candidate of Philology, Lecturer of the English for International Relations Department

E-mail: nvilicheva@yandex.ru

Tel.: 8-903-652-31-29

Makhonina A. A., Candidate of Philology, Lecturer of the English for International Relations Department

E-mail: annuyta@mail.ru

Tel.: 8-910-342-95-03